

## ÉTUDE

# L'anglais, un outil de domination des relations internationales ?

Trois mille langues sont actuellement parlées dans le monde, mais quinze d'entre elles rassemblent la moitié de la population mondiale. Leur rôle est très inégal : les héritages historiques se conjuguent aux politiques des puissances et aux effets de la mondialisation pour donner un poids majeur à certaines d'entre elles.

➤ Dans quelle mesure l'anglais est-il un outil de domination des relations internationales ?

	Locuteurs <sup>1</sup> , en millions	Fertilité, en nombre d'enfants par femme	Nombre de pays lui donnant un statut officiel	Articles Wikipedia, en milliers	Universités enseignant la langue, en %	Rang pour l'influence diplomatique
Anglais	351	1,97	64	5 341	97	1 <sup>er</sup>
Français	72	2,04	32	1 852	75	1 <sup>er</sup>
Espagnol	433	2,22	21	1 317	51	3 <sup>e</sup>
Mandarin	888	1,70	4	928	38	6 <sup>e</sup>
Hindi	260	2,50	2	117	8	10 <sup>e</sup>
Dialectes arabes	342	—	2	16	—	4 <sup>e</sup>

## 1 La place de l'anglais dans la hiérarchie des langues

Sources : Power Language Index, 2016 et Baromètre des Langues, 2017.

1. Cette étude ne prend en compte que les locuteurs de langue maternelle.

## 2 L'ANALYSE DU SPÉCIALISTE

### La langue, un outil de puissance

Les langues reflètent la puissance des États qui les utilisent. La domination mondiale exercée tour à tour par la Grande-Bretagne et les États-Unis fonde la diffusion et l'affirmation planétaires de la langue anglaise. Le passé colonial de la Grande-Bretagne fait de l'anglais la langue du pouvoir et sert de langue commune fédératrice, en Union indienne, par exemple. La même observation vaut pour le français. La prépondérance économique et la créativité scientifique, technique ou culturelle des États-Unis amplifient le succès de la langue anglaise. En outre, tout État prétendant à un rayonnement international entretient un réseau culturel de promotion de sa langue : British Council, Institut Cervantès, Alliance Française, Goethe Institut, Institut Confucius, notamment. Actuellement, les universités américaines rivalisent pour s'implanter à l'étranger, notamment en Chine et dans le golfe Arabo-Persique. Il s'agit d'un moyen de rayonner et de gagner de l'argent, mais cela suscite une polémique sur la perte d'influence. En effet, dans les pays d'accueil, une partie des cours sont dispensés en langue nationale, alors que jusqu'à présent, la formation d'élites étrangères aux États-Unis même se faisait en langue anglaise exclusivement.

D'après P. Gourdin, *Manuel de géopolitique*, diploweb.com, 2015.

## ANALYSE DE DOCUMENTS

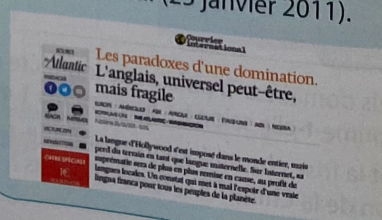
1. Relevez dans le **document 1** des données permettant de justifier l'idée « l'anglais, un outil de domination », puis expliquez-les à l'aide du **document 2**.
2. Montrez à l'aide des **documents 1 et 2** que plusieurs langues peuvent concurrencer l'anglais.
3. Rédigez un paragraphe pour répondre au sujet : **L'anglais, un outil de domination ?**, en intégrant des données statistiques précises tirées du **document 1**.

### Pour aller plus loin



lien Internet

Au CDI, identifiez les autres arguments qui soutiennent la thèse que, malgré sa domination, l'anglais ne deviendra pas une langue universelle, à l'aide d'un article publié sur le site du *Courrier international* (25 janvier 2011).

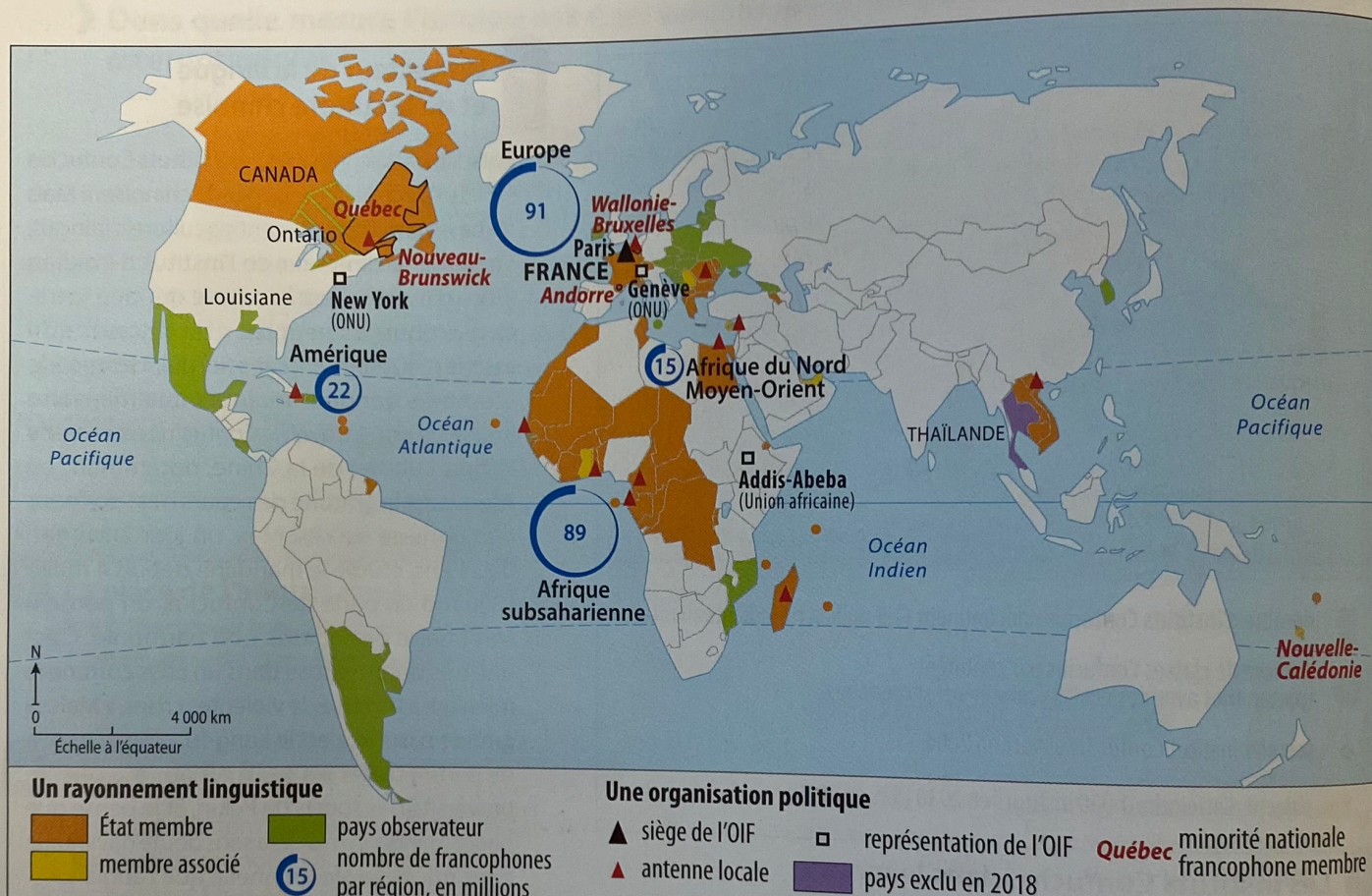




# La francophonie, outil culturel ou politique ?

Avec 275 millions de locuteurs dans le monde, le français est une langue partagée par une cinquantaine d'États et une langue de travail à l'ONU.

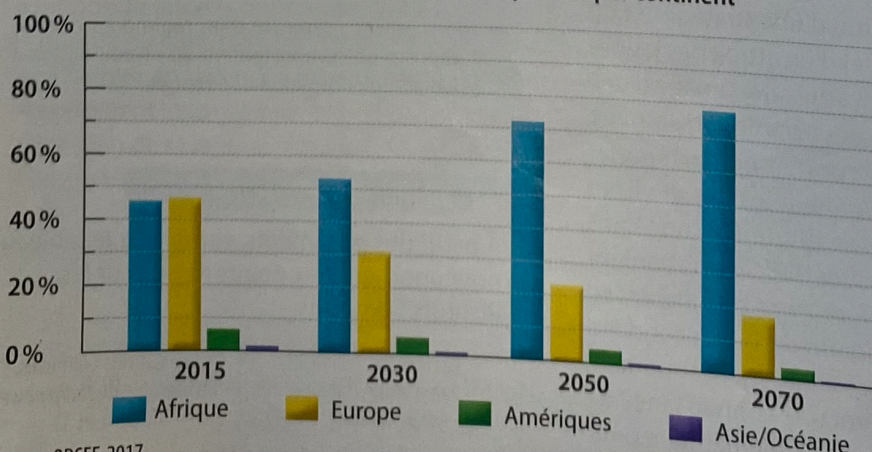
➤ Par son implantation mondiale, la francophonie devient-elle un outil au service de la défense des valeurs de la France ou un simple outil culturel ?



## 1 L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)

carte interactive

Estimation des effectifs des francophones par continent



## 2 Un monde francophone dynamique

### Vocabulaire

- Alliance française** : établissement culturel français implanté dans le monde en vue de diffuser la langue et la culture.
- Francophonie** : dispositif institutionnel organisant des relations politiques et de coopérations entre 88 États et gouvernements membres de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), promouvant la langue française.



3/1-31 展览《告诉我十个词》

Exposition: Dis-moi dix mots

3/4 法语新班开课

Ouverture de nouvelles classes de français

3/5 法语角

Café français

3/9 法语零基础试听(汉阳校区)

Cours de démonstration débutant (Hanyang)

3/9 “法国电影荟萃” 电影放映1

Rencontres du cinéma francophone 1

3/9-24 DELF-DALF 考试

Examens DELF-DALF

3/12 法语角

Café français

3/13 法国留学咨询指导

“Mercredis de l'orientation” Campus France

3/14 法国电影荟萃2

Rencontres du cinéma francophone 2

3/19 法语角

Café français

3/21 三月香颂晚餐

Concert: Mars en Folie

3/23 法国电影荟萃3

Rencontres du cinéma francophone

3/25 加拿大留学及移民讲座

Étudier au Canada & Les voies vers la résidence permanente - via Entrée Express

3/26 法语角

Café français

3/26 展览导赏《告诉我十个词》

Visite guidée: Dis-moi dix mots

3/27 法国留学咨询指导

“Mercredis de l'orientation” Campus France

3/28 法国电影荟萃4

Rencontres du cinéma francophone 4

3/30 TEFAQ 考试

Examen TEFAQ



### 3 Programme de mars 2019 de l'Alliance française en Chine

Par son déploiement planétaire (plus de 800 centres dans 132 pays) et ses actions (cinéma francophone, cours de langue, expositions...), l'Alliance française contribue au rayonnement de la langue française.



### 5 Le français, l'une des six langues de travail de l'ONU



« Valoriser le multilinguisme à l'ONU », ONU, 2017.

« Pourquoi les fonctionnaires de l'ONU décident-ils de suivre des cours de français ? », TV5 Monde.

4

L'ANALYSE DU SPÉCIALISTE

### La langue, un outil de puissance

À partir de l'héritage linguistique se met en place dans les années 1960 un dispositif institutionnel dans les domaines linguistique, éducatif et culturel<sup>1</sup>. Peu à peu se construit alors une « Francophonie » politique, désormais avec une majuscule, entre « pays ayant le français en partage ».

<sup>5</sup> Cette Francophonie rassemble 88 États et gouvernements dans le cadre de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) dotée d'instances politiques décisionnelles et de TV5, une chaîne de télévision francophone. Si les critères d'adhésion à l'organisation ne sont pas seulement linguistiques, comme en témoignent l'incorporation du Qatar (2012), et l'octroi du

<sup>10</sup> statut d'observateur à de nombreux pays d'Amérique latine, les membres doivent faire preuve d'une « situation satisfaisante au regard de l'usage du français ». Le partage de certaines valeurs communes (démocratie, bonne gouvernance, paix) est en revanche devenu fondamental et explique l'exclusion en 2009 de Madagascar, du Mali en 2012 ou la suspension de

<sup>15</sup> la Thaïlande en 2014. L'OIF tente aussi de jouer de son influence au niveau diplomatique en tant qu'observateur de l'ONU, ou en nouant le dialogue avec d'autres organisations internationales. Elle peut donc être considérée comme un instrument non négligeable de la politique extérieure de la France, qui reste son principal contributeur avec près des trois quarts du

<sup>20</sup> budget. Toutefois, l'OIF sert aussi à des minorités nationales comme le montre la participation du gouvernement du Québec à côté du Canada. Regroupant 900 millions de personnes, l'union francophone ferait-elle désormais la force ?

F. Tétart, *Grand Atlas de la France*, Éd. Autrement, 2018.

<sup>1</sup>. Trois chefs d'État africains, Léopold Sédar Senghor (Sénégal), Habib Bourguiba (Tunisie) et Hamani Diori (Niger), lancent la francophonie institutionnelle, aujourd'hui OIF.

ACTIVITÉ

OBJECTIF

■ Réaliser un exposé

Vous présentez un exposé qui doit répondre au sujet : **La francophonie est-elle un outil culturel ou politique ?**

■ Préparer l'exposé

Pour vous aider, sélectionnez dans les documents les informations utiles et classez-les dans le tableau suivant :

	Un outil linguistique du rayonnement de la France	Un instrument au service de la puissance politique de la France
Acteurs		
Moyens mis en œuvre		
Limites		

■ Organiser sa prise de parole

Lors de votre passage à l'oral, sélectionnez et projetez deux de ces 5 documents pour appuyer votre démonstration.

Pour aller plus loin



Sur le site de l'Observatoire de la Francophonie, comparez l'évolution de la langue française avec celle des autres grandes langues internationales. Cherchez sur le site les facteurs de ce dynamisme. Utilisez ces informations pour expliquer le **document 2** et personnalisez votre exposé.



# Les instituts Confucius, au service de la puissance chinoise

Créés en 2004 par le gouvernement chinois, les instituts Confucius sont des établissements à but non lucratif, dont l'objectif est la diffusion de la langue et de la culture chinoise. Ils sont aujourd'hui le symbole du *soft power* chinois, mais leur installation suscite aussi parfois des polémiques.

➤ Grâce aux instituts Confucius, le mandarin peut-il devenir le « nouvel anglais » ?



- nombre d'instituts Confucius par continent (1,5 million d'étudiants au total)
- nombre de classes Confucius par continent (partenariat avec des écoles primaires et secondaires)
- ◆ premier institut Confucius ouvert en 2004
- ➡ objectif d'atteindre 1 000 instituts en 2030 (525 en 2019)

## 1 Les instituts Confucius dans le monde

### 3 L'ANALYSE DU SPÉCIALISTE

#### Du *soft power* au *sharp power* ?

La puissance de la Chine repose désormais sur une nouvelle dimension culturelle dans le monde. Il s'agit à la fois d'une stratégie d'État en termes de rayonnement géopolitique, et d'un attrait des jeunes générations des pays étrangers pour un pays qui offre l'image d'une civilisation alternative, et de plus en plus, des occasions d'emplois. Les instituts Confucius se créent fréquemment en partenariat avec des institutions d'enseignement supérieur locales et visent à s'ancrer dans les milieux de la recherche étrangère, non sans ambiguïté : l'enjeu tacite est que les universités d'accueil n'abordent pas de questions « intérieures » comme le Tibet ou Taiwan. Le nombre d'élèves qui apprenaient le mandarin dans le secondaire en France a quadruplé en dix ans. Dans l'enseignement supérieur, trois quart des 17 000 étudiants qui visaient une connaissance de la langue chinoise voyaient en elle un atout supplémentaire pour leur future carrière.

D'après T. Sanjuan, *Atlas de la Chine*, Éd. Autrement, 2018.

## 2 Un vecteur de la langue et de la culture chinoise

Pour les plus sceptiques, les instituts Confucius sont un outil de la propagande chinoise. « Mais on ne dit jamais ça des centres culturels français, s'insurge le directeur de l'institut d'Abidjan (Côte d'Ivoire). C'est la culture qui crée la fraternité entre les peuples. » Un discours qu'il assène régulièrement car, selon lui, « les médias étrangers donnent toujours une mauvaise image de notre travail ». Confucius est devenu le bras culturel de la Chine, notamment en Afrique, et la gratuité des cours n'est pas pour rien dans ce succès. Max, un jeune Ivoirien de 21 ans, étudie le mandarin depuis 4 mois : « Quand on parle de Confucius, on pense à son image de sagesse et d'harmonie. C'est une très bonne chose dans un pays comme le mien qui a traversé de violentes crises. » Mais sa grande passion, c'est le kung-fu. « Mon rêve est de partir étudier les arts martiaux à la célèbre université des sports de Pékin. Et je pense que parler mandarin m'aidera sans doute davantage dans ma vie professionnelle que l'anglais. »

D'après S. Le Belzic, « L'opération séduction des instituts Confucius en Afrique », *Le Monde*, 11 juillet 2016.

### Vocabulaire

- **Sharp power** : capacité d'un régime autoritaire à imposer un comportement au niveau national et à manipuler l'opinion à l'étranger.

### ANALYSE DE DOCUMENTS

À partir des documents, complétez le tableau pour opposer deux points de vue sur les instituts Confucius.

Les instituts Confucius, une forme chinoise de <i>soft power</i> (doc. 1 et 2)	Les instituts Confucius, un exemple de <i>sharp power</i> (doc. 1 et 3)
Auteur :	Auteur :
Arguments :	Arguments :



